Traduzione italiana di riferimento

HAAS+SOHN

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_d2df3eca9d9365840b22

SHA-256: d2df3eca9d9365840b221e3c5b43bf498de15b75717bc706abcd7cb765d34cfa

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
Úvod	Introduzione
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Grazie mille per aver acquistato il nostro prodotto!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La descrizione del riscaldatore fornisce informazioni dettagliate sulla sua costruzione, le specifiche tecniche e il funzionamento. Si consiglia di leggere attentamente queste informazioni. Ciò vi aiuterà a evitare potenziali errori durante l'installazione e l'utilizzo.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Le condizioni dettagliate di installazione e funzionamento sono reperibili nelle Istruzioni generali per l'uso (incluse nella fornitura).
Poznámky v textu	Note nel testo
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Le più importanti sono le note contrassegnate con AVVERTENZA. Le note contrassegnate con AVVERTENZA segnalano un grave rischio di danni al riscaldatore o di lesioni.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Il biglietto con la dicitura "Attenzione" avverte del possibile rischio di danni al riscaldatore.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Una nota contrassegnata come "Importante" ti avvisa di informazioni importanti per il funzionamento del tuo riscaldatore.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Pertanto, la nota richiama la vostra attenzione su informazioni importanti per il corretto funzionamento del vostro riscaldatore in generale.

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
Obsah	Contenuto
CZ	CZ
Obsah	Contenuto
1. Rozměrové schéma..... 1	1. Diagramma dimensionale..... 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Elenco dei pezzi di ricambio 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Analisi complessiva del modello 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Dettaglio A1..... 4
3. Easy control 5	3. Controllo semplice 5

Pagina originale 5

Testo originale	Italiano
Rozměrové schéma	Diagramma dimensionale
1056	1056
298	298
Ø100	Ø100
160	160
133	133
105	105
858	858
298	298
CZ	CZ
270	270
193	193
379	379
270	270
530	530
1. Rozměrové schéma	1. Diagramma dimensionale
Ø149	Ø149
85	85
1254	1254
Poznámka	Nota
Koleno odtahu spalin není součástí dodávky, obj. č. 0332015007065. V případě použití kolene odtahu spalin odštípejte krytku na zadním krytu.	Il raccordo a gomito per lo scarico dei fumi non è incluso nella fornitura, codice ordine 0332015007065. Se si utilizza un raccordo a gomito per lo scarico dei fumi, rimuovere il tappo sul coperchio posteriore.
1	1

Pagina originale 6

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
12	12
13	13
B1	B1
17	17
B2	B2
8	8
6	6
7	7
11	11
5	5
4	4
10	10
3	3
CZ	CZ
9	9
2	2
1	1
A1	A1
2. Seznam náhradních dílů	2. Elenco dei pezzi di ricambio
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Inquadratura generale del modello
16	16
15	15
14	14
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Celkový rozstřel modelu	Inquadratura completa del modello
Dvířka topeniště (komplet)	Sportello del focolare (set)
1 ks	1 pz

Testo originale	Italiano
0633015005300	0633015005300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Perno di chiusura (completo)
1 ks	1 pz
0633015005030	0633015005030
B1	B1
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Cerniera per sportello del focolare (set)
1 ks	1 pz
0633015005060	0633015005060
B2	B2
Zábrana	Barriera
1 ks	1 pz
1	1
0633015005040	0633015005040
Cihla 30x213x473	Mattone 30x213x473
1 ks	1 pz
2	2
0633015005506	0633015005506
2	2

Pagina originale 7

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
Cihla zadní 30x257x487	Parte posteriore in mattoni 30x257x487
1 ks	1 pz
3	3
0633015005507	0633015005507
Cihla boční 36,4x231x360	Mattone laterale 36,4x231x360
1 ks	1 pz
0633015005508	0633015005508
4	4
Clona spodní (30x240x488)	Schermo inferiore (30x240x488)
1 ks	1 pz
5	5
0633015005501	0633015005501
Clona horní (30x195x488)	Schermo superiore (30x195x488)
1 ks	1 pz
6	6
0633015005503	0633015005503
Pružina dveří	Molla della porta
1 ks	1 pz
7	7
0428612005002	0428612005002
Madlo regulátoru	Maniglia di controllo
1 ks	1 pz
8	8
0433120005002	0433120005002
Nožička	Piede
4 ks	4 pezzi
9	9
0089000020005	0089000020005
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Alimentazione d'aria esterna (Ø100)
1 ks	1 pz

Testo originale	Italiano
10	10
0088500050008	0088500050008
Podstavec	Base
1 ks	1 pz
11	11
0433120005200	0433120005200
Čelní kryt	Copertina anteriore
1 ks	1 pz
0433120005300	0433120005300
12	12
Dřevník	Casa di legno
1 ks	1 pz
13	13
0433120005120	0433120005120
Víko	Copertina
1 ks	1 pz
14	14
0433120005510	0433120005510
Záslepka víka	Coperchio
1 ks	1 pz
15	15
0424617406004	0424617406004
Zádní kryt	Copertina posteriore
1 ks	1 pz
16	16
0433120005001	0433120005001
Sedátko (příslušenství)	Sedile (accessorio)
1 ks	1 pz
0433120001135	0433120001135
17	17
CZ	CZ
3	3

Pagina originale 8

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
19	19
A1.1.	A1.1.
18	18
2.2. Detail A1	2.2. Dettaglio A1
A1.2.	A1.2.
21	21
20	20
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Detail A1	Dettaglio A1
Spojovací materiál kliky – set	Elementi di fissaggio della maniglia – set
1 ks	1 pz
0633015005310	0633015005310
A1.1.	A1.1.
CZ	CZ
Držák skla – set	Set portabicchieri
1 ks	1 pz
A1.2.	A1.2.
0633015005320	0633015005320
Klika	Maniglia
1 ks	1 pz
18	18
0420114015301	0420114015301
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Cordoncino di tenuta per vetro 10x4 mm
19	19
2060 mm	2060 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x538/230x318)	Vetro resistente al calore (4x538/230x318)

Testo originale	Italiano
1 ks	1 pz
20	20
0633015005330	0633015005330
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Cordone di tenuta per porta da 12 mm
2300 mm	2300 mm
0041012120005	0041012120005
21	21
4	4

Pagina originale 9

Testo originale	Italiano
Easy control	Controllo semplice
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
5	5
3. Easy control	3. Controllo semplice
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Controllo di tutte e tre le prese d'aria (primaria, secondaria e terziaria) tramite un unico regolatore.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Il regolatore è nella posizione designata per l'accensione (Fig. A). Tutte e tre le prese d'aria (primaria, secondaria, terziaria) sono aperte.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Impostazione del regolatore Easy Control in modalità riscaldamento (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Il regolatore si trova nella posizione designata per la chiusura delle prese d'aria (fig. C). Nessuna presa è aperta (primaria, secondaria, terziaria). Questa posizione viene utilizzata solo quando la stufa è spenta, al termine del processo di riscaldamento.
VAROVÁNÍ	AVVERTIMENTO
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Durante il processo di riscaldamento, le prese d'aria non devono essere chiuse (Fig. C)! In casi estremi, potrebbe verificarsi un'esplosione nella stufa, con conseguente rottura del vetro, dispersione di braci nella stanza e incendio.
A	A

HAAS + SOHN

Axon

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0433120001420a

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

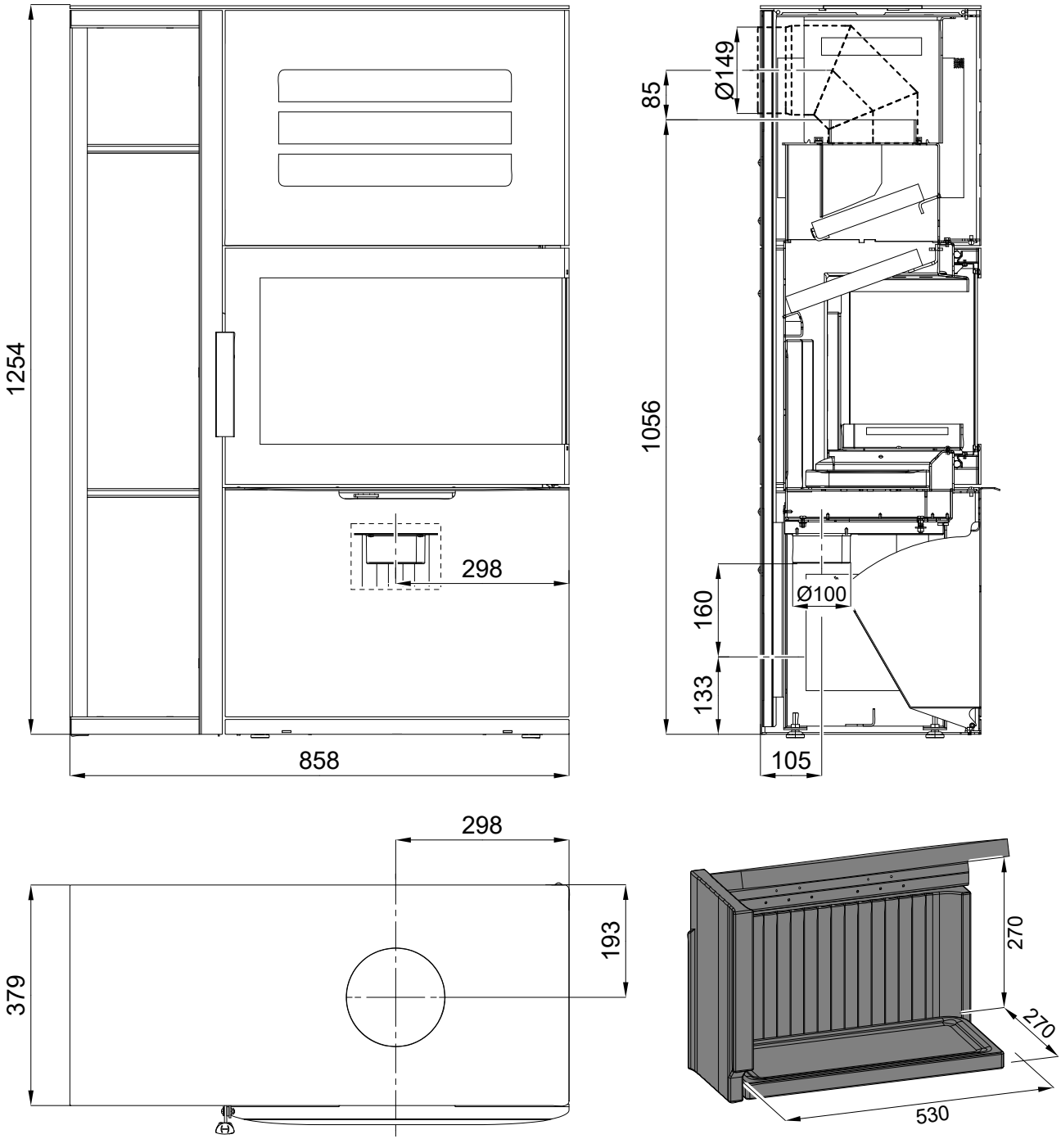
Obsah

1. Rozměrové schéma 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4

3. Easy control 5

1. Rozměrové schéma

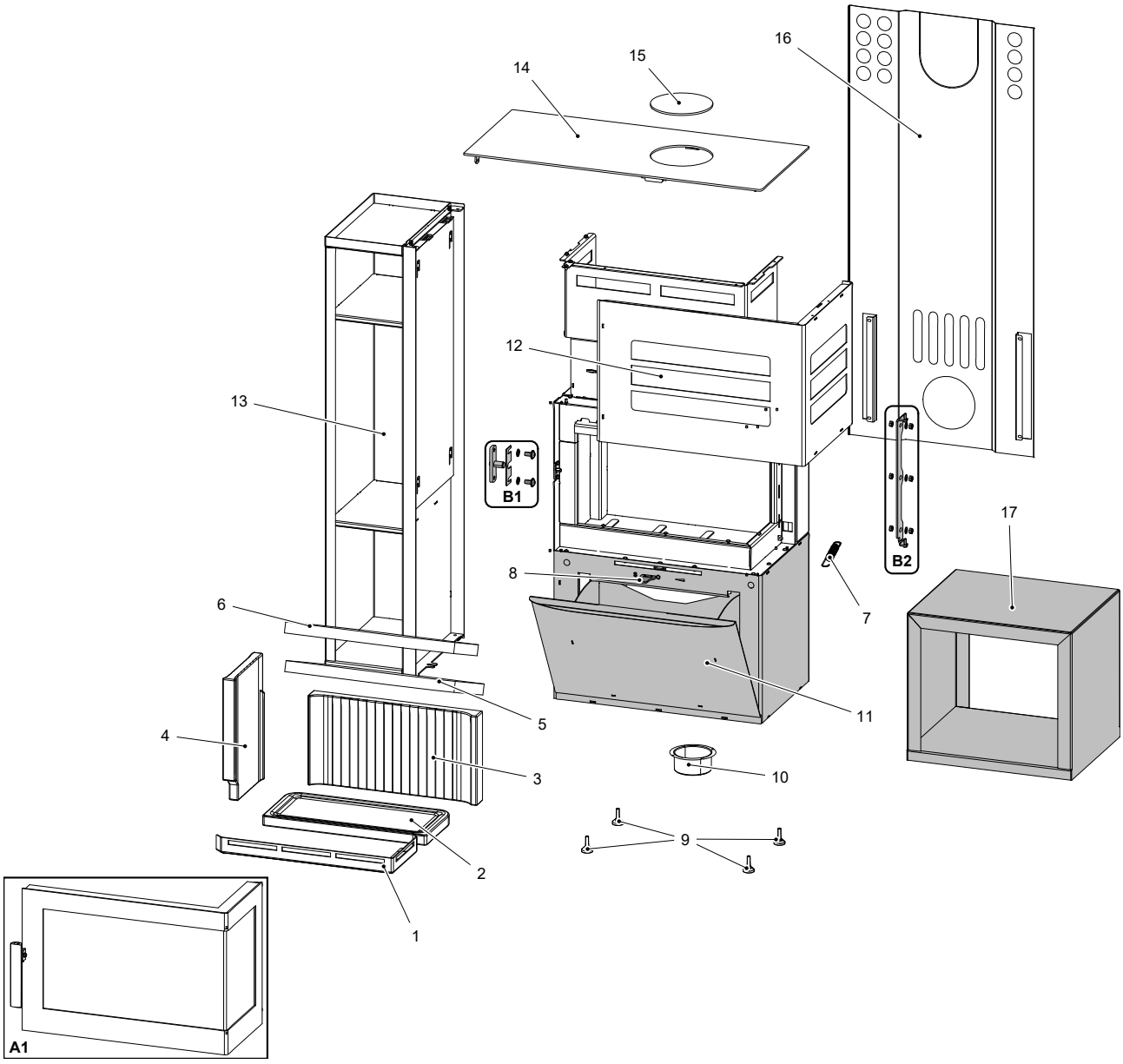


Poznámka

Koleno odtahu spalin není součástí dodávky, obj. č. 0332015007065. V případě použití kolene odtahu spalin odštípejte krytku na zadním krytu.

2. Seznam náhradních dílů

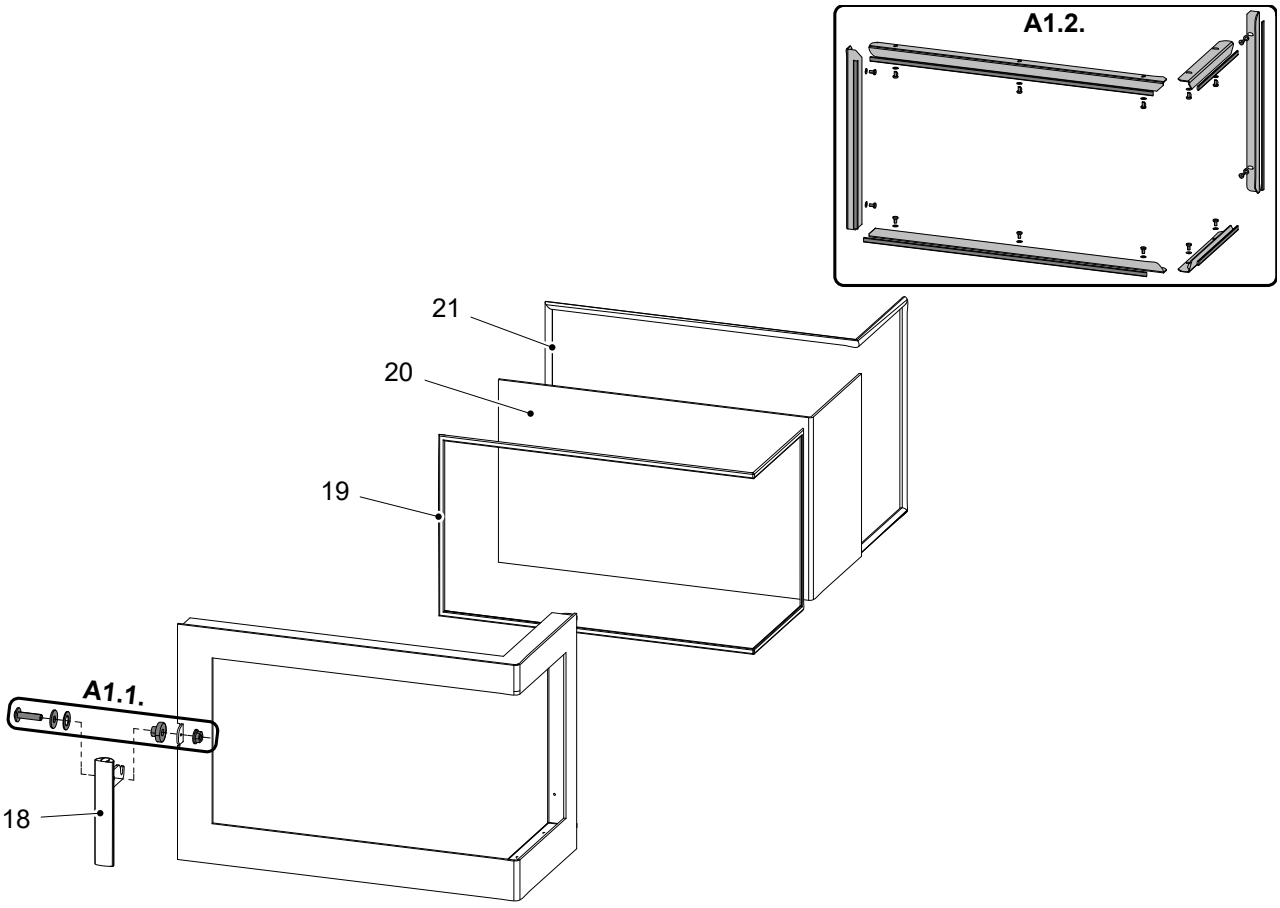
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)	1 ks	0633015005300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0633015005030
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0633015005060
1	Zábrana	1 ks	0633015005040
2	Cihla 30x213x473	1 ks	0633015005506

3	Cihla zadní 30x257x487	1 ks	0633015005507
4	Cihla boční 36,4x231x360	1 ks	0633015005508
5	Clona spodní (30x240x488)	1 ks	0633015005501
6	Clona horní (30x195x488)	1 ks	0633015005503
7	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
8	Madlo regulátoru	1 ks	0433120005002
9	Nožička	4 ks	0089000020005
10	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
11	Podstavec	1 ks	0433120005200
12	Čelní kryt	1 ks	0433120005300
13	Dřevník	1 ks	0433120005120
14	Víko	1 ks	0433120005510
15	Záslepka víka	1 ks	0424617406004
16	Zádní kryt	1 ks	0433120005001
17	Sedátko (příslušenství)	1 ks	0433120001135

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0633015005310
A1.2.	Držák skla – set	1 ks	0633015005320
18	Klika	1 ks	0420114015301
19	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	2060 mm	0040210040005
20	Žáruvzdorné sklo (4x538/230x318)	1 ks	0633015005330
21	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2300 mm	0041012120005

3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

